

CONSIGLIO REGIONALE DEL PIEMONTE - Deliberazione dell'Ufficio di Presidenza

Delibera n. 86/2021 - Cl. 1.17.1.4.9/2021 del 20 maggio 2021

Oggetto: COMITATO RESISTENZA E COSTITUZIONE. APPROVAZIONE DELL'ORGANIZZAZIONE PARTECIPATA, AI SENSI DEL CAPO VI, ARTT. 24 E 25 DEI CRITERI APPROVATI CON DELIBERAZIONE DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA N. 197 DEL 23 DICEMBRE 2020, DEL CONSIGLIO REGIONALE DEL PIEMONTE E DEL COMITATO RESISTENZA E COSTITUZIONE DEL PROGETTO "SOLO NELLA VITA MI RIMANE - SULLE TRACCE DI ZUZANNA GINCZANKA", CON L'ISTITUTO PIEMONTESE PER LA STORIA DELLA RESISTENZA E DELLA SOCIETÀ CONTEMPORANEA "GIORGIO AGOSTI". (DB/LD)

(omissis)

Vista la legge regionale 22 gennaio 1976, n. 7 "Attività della Regione Piemonte per l'affermazione dei valori della Resistenza e dei principi della Costituzione repubblicana", che ha istituito presso il Consiglio regionale del Piemonte il Comitato della Regione Piemonte per l'affermazione dei valori della Resistenza e dei principi della Costituzione repubblicana;

Vista la legge regionale 14 gennaio 1977, n. 6 "Norme per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni, per l'adesione ad Enti ed Associazioni e per l'acquisto di documentazione di interesse storico ed artistico";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 197 del 23 dicembre 2020 "Criteri e modalità per l'organizzazione e la partecipazione ad iniziative e manifestazioni istituzionali e culturali e per la concessione di patrocini in attuazione della legge regionale 14 gennaio 1977, n. 6 adottati con DUP n. 87/2020. Modificazione agli articoli 28, 31 e 35, relativi alla disciplina della rendicontazione e dei controlli. Approvazione del nuovo testo coordinato";

Viste le proposte per il programma di attività del Comitato Resistenza e Costituzione per l'anno 2021, approvate dall'Organismo nella seduta del 29 ottobre 2020 (1.17 /STDVERBALI/16/2020);

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 6 dell'8 gennaio 2021 "Settore Organismi consultivi, osservatori e informazione. Approvazione programmi di attività per l'anno 2021. Comitato Resistenza e Costituzione, Osservatorio sui fenomeni di usura, estorsione e sovraindebitamento, Consulta regionale europea, Consulta femminile regionale del Piemonte", che ha approvato il piano delle attività per l'anno 2021 del Comitato Resistenza e Costituzione;

Viste le richieste di organizzazione partecipata, pervenute da parte dell'istituto piemontese per la Storia della Resistenza e della Società contemporanea "Giorgio Agosti" ed acquisite agli atti con prot. n. 6835 del 20/04/2021, n. 7075 del 23/04/2021, n. 7622 del 04/05/2021 e n. 8451 del 18 maggio 2021, che prevede lo sviluppo di una ricerca di approfondimento della figura della poetessa e scrittrice Zuzanna Ginczanka, a continuazione del reading-lettura teatrale del breve dramma "Mikolajska 26" di Jarostaw Mikolajewski, realizzato presso il Polo del '900 di Torino, in occasione delle celebrazioni della Giornata della Memoria 2021, da parte dell'istituto piemontese per la Storia della Resistenza e della Società contemporanea "Giorgio Agosti" di Torino, dal Consolato Onorario della Repubblica di Polonia in Torino, dalla Comunità Ebraica Torinese e dalla Comunità Polacca

in Torino, con il sostegno del Comitato Regionale Resistenza e Costituzione e del Consolato Generale della Repubblica di Polonia in Milano;

Considerato che la poetessa Zuzanna Ginczanka (Zuzanna Polina Gincburg), dopo anni passati tra continui spostamenti, fughe e nascondigli, rischiando più volte di essere denunciata in quanto ebrea, nel 1944 viene arrestata a Cracovia, tradotta in carcere, per poi essere uccisa poco prima della fine della guerra, è ritenuta una figura di grande interesse anche per il pubblico italiano, la cui vicenda contribuisce ad illuminare un periodo ancora in parte oscuro della storia europea e quindi degno di approfondimento storico;

Atteso che, in virtù di tale prosieguo di ricerca, che vedrà il suo inizio a partire dal mese di luglio 2021, si intende realizzare, attraverso nuove indagini, un progetto che porti a realizzazioni durature, perché siano messe a disposizione di un pubblico più vasto e differenziato, dagli insegnanti, agli studenti, ai ricercatori, anche finalizzato alla creazione di un kit didattico per studenti;

Ritenuto inoltre come, tra gli altri, uno degli obiettivi preposti sia in particolare quello di giungere a una completa ricostruzione della biografia dell'autrice e alla traduzione di un'antologia della sua opera poetica, affidata alla ricercatrice e traduttrice **OMISSIS**, già traduttrice, in stretto contatto con l'autore in Polonia, dell'opera presentata in occasione del Giorno della Memoria 2021;

Visto in particolare il Capo VI, art. 24, "Modalità di intervento degli Organismi consultivi", dei Criteri approvati con la sovracitata DUP n. 197/2020;

Preso atto dell'istruttoria tecnica svolta dai competenti uffici, di cui all'**allegato**, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

Rilevata la coerenza dell'iniziativa proposta con le finalità istituzionali proprie del Comitato Resistenza e Costituzione;

Considerato di quantificare le risorse finanziarie per la partecipazione del Consiglio regionale del Piemonte e del Comitato Resistenza e Costituzione alla realizzazione dell'iniziativa presa in esame in complessivi € 3.000,00;

L'Ufficio di Presidenza, *unanime*,

DELIBERA

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa e sulla base dell'istruttoria tecnica svolta dai competenti uffici, di cui all'**allegato**, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, la partecipazione del Consiglio regionale del Piemonte e del Comitato Resistenza e Costituzione all'organizzazione dell'iniziativa descritta in premessa per il progetto "Solo nella vita mi rimane – Sulle tracce di Zuzanna Ginczanka";

2. di quantificare le risorse finanziarie per la partecipazione del Consiglio regionale del Piemonte e del Comitato Resistenza e Costituzione alla realizzazione dell'iniziativa presa in esame in complessivi € 3.000,00;

3. di dare atto che la spesa complessiva di € 3.000,00, a sostegno dell'iniziativa, troverà copertura finanziaria sul capitolo di spesa 16043 (Trasferimenti correnti ad istituzioni sociali private – organismi consultivi) art. 4 (Spese per l'attività del Comitato regionale per l'affermazione dei valori della Resistenza - Trasferimenti) del bilancio del Consiglio regionale del Piemonte per l'esercizio finanziario 2021”;

4. di dare mandato alla struttura competente di adottare gli atti amministrativi e procedere agli adempimenti organizzativi necessari e conseguenti.

ISTRUTTORIA TECNICA - ORGANIZZAZIONE PARTECIPATA

Comitato Resistenza e Costituzione

Oggetto: Progetto “Solo nella vita mi rimane” – Sulle tracce di Zuzanna Ginczanka”

 Soggetto Proponente Istituto piemontese per la Storia della Resistenza e della Società contemporanea “Giorgio 

	Valutazione	Note / motivazione
Finalità di lucro dell'ente	No	
Affidabilità ente proponente	SI	Il Consiglio regionale ha da tempo in atto con l'Istoreto una consolidata collaborazione.

Criteria di ammissibilità delle iniziative / eventi

	Valutazione	Note / motivazioni
Coerenza con gli indirizzi programmatici formulati dall'Ufficio di Presidenza / coerenza con le finalità istitutive dell'organismo consultivo;	SI	
Rilevanza (locale, regionale, nazionale o internazionale) dell'iniziativa;	Regionale	
Valenza sia culturale sia formativa dell'iniziativa;	SI	
Impatto sull'immagine del Consiglio regionale / e dell'organismo consultivo;	SI	
Finalità di lucro dell'iniziativa	NO	

Quadro finanziario dell'iniziativa / evento

Entrate	Importo	Importo richiesto
Risorse finanziarie richieste al Consiglio regionale		€ 3.000,00
Risorse proprie ente proponente	€ 500,00	
Altre entrate:		
Totale Entrate	€ 500,00	

Spese	Importo	Importo ammissibile	Ammissibilità - Nota
Compensi per relatrici/relatori, esperte/i, docenti o artiste/i, la cui partecipazione sia stata prevista nel programma dell'iniziativa e relative spese di ospitalità: Borsa per traduzione dal polacco dei testi e delle poesie della scrittrice Zuzanna Ginczanka e elaborazione testo biografico: - traduzione dell'opera poetica di Zuzanna Ginczanka, euro 1.000,00; - ricerca e introduzione biografica, euro 2.000,00.	€ 3.000,00	€ 3.000,00	Ammissibile
Totale Spese	€ 3.000,00	€ 3.000,00	

	Valutazione	Note/motivazione
Conguità dei preventivi di spesa presentati	Si	

<i>Note ulteriori</i>	L'istituto dichiara di attivarsi per il reperimento di fondi per la pubblicazione e la stampa e specifica che il contributo richiesto è da destinare unicamente come borsa per la ricercatrice, dottoressa <i>omissis</i> <i>omissis</i>).
-----------------------	---

Data 18 maggio 2021

